

Home > RICCARDO CUOR DI LEONE > Daufin ie·us voill derainier > Tradizione manoscritta > CANZONIERE R

CANZONIERE R

Guarda il manoscritto su Gallica [1]

- letto 2982 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/dalfin%20R%2023v.jpg>

[1]

- letto 25639 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Schermata%202014-11-12%20a%2014.08.14_0.png

Dalfi yeu vos uelh derrayner vos el comte gui-

o. que en aquesta sazón. vos fezetz bon guerrier. e vos

iurastes anzmey. \e/ portastes me tal fey. com an alengri

raynart. que sembles de polh liart.

Vos me laysas-
tes aydier. por a-
mor de gaerdo. e
car sauies en chi-

no. non a argan ni deniers. e vos voles *hom* darmas richei
e *queus* port fey. e ie suy chiche coart. sieus uiretz al outra
part. En cor vos vuell \demander/. dussoyre si vos yert bo. ni *sen* pren-
des uentazo. nin logaretz soudadiers. mas vna *ren* vos au-
trey. si beus falsas de la ley. *bon* guerrier al estandart. troba-
retz lo rey richart. *Ie* vos vi al comansier. large de *gran*
messioun. mas puy troues ochaizon. *que per* fortz chastieus la-
ugier. laysastes don e domnei. e cortz e segre torney. tor-
nietz *en* say naves regart. *que* franse son longobart.

- letto 2283 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

DAlfi yeu vos uuelh derryner vos el comte guio. que en aquesta sazón. vos fezetz bon guerrier. e vos iurastes anzmey. \e/ portastes me tal fey. com an alengri raynart. que sembles de polh liart.	I. Dalfi yeu vos vuelh derryner, vos e·l comte Guio, que en aquesta sazón vos fezetz bon guerrier. E vos iurastes anz mey e portastes me tal fey com a N'Alengri Raynart, que sembles de polh liart.
Vos me laysastes aydier. por amor de gaerdo. e car sauiés en chino. non a argan ni deniers. e vos voles hom darماس richei e queus port fey. e ie suy chiche coart. sieus uiretz al outra part.	II. Vos me laysastes aydier por amor de gaerdo, e car savies en Chino non a argan ni deniers; e vos voles hom d'armas richei, e que·us port fey, e ie suy chiche coart: sieus viretz al outra part.
En cor vos vuell \ demander/. dussoyre si vos yert bo. ni sen prendes uentazo. nin logaretz soudadiers. mas vna ren vos autrey. si beus falsas de la ley. bon guerrier al estandard. trobaretz lo rey richart.	III. En cor vos vuell demander d'Ussoyre, si vos yert bo, ni se·n prendes ventazo ni·n logaretz soudadiers. Mas una ren vos autrey, si beus falsas de la ley: bon guerrier al estandard trobaretz lo rey Richart.
Ie vos vi al comansier. large de gran messión. mas puy troues ochaizon. que per fortz chastieus laugier. laysastes don e domnei. e cortz e segre torney. tornietz en say n'ayes regart. que franse son longobart.	IV. Ie vos vi al comansier large de gran messión; mas pueys troves ochaizon que per fortz chastieus laugier, laysastes don e domnei, e cortz e segre torney, tornietz en say n'ayes regart que franse son longobart.

- letto 3099 volte

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60004306/f60.item.r=22543.langEN>